

No. 9618

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**MAURITANIA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
the Peace Corps. Nouakchott, 19 September and  
17 October 1966**

*Authentic texts : English and French.*

*Registered by the United States of America on 10 June 1969.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**MAURITANIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au Peace  
Corps. Nouakchott, 19 septembre et 17 octobre 1966**

*Textes authentiques : anglais, et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 10 juin 1969.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MAURITANIA RELATING TO THE PEACE CORPS

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA MAURITANIE RELATIF AU PEACE CORPS

I

[TRANSDUCTION — TRANSLATION]

*The American Chargé d'affaires ad interim to the Mauritanian Minister of Foreign Affairs*

*Le Chargé d'affaires par intérim des États-Unis d'Amérique au Ministre des affaires étrangères de la Mauritanie*

No. 183

Nº 183

Excellency :

Monsieur le Ministre,

I have the honor to refer to recent conversations between representatives of our two governments and to propose the following understandings with respect to the men and women of the United States of America who volunteer to serve in the Peace Corps and who, at the request of your Government, would live and work for periods of time in the Islamic Republic of Mauritania.

J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Gouvernements et de vous proposer de conclure l'accord suivant au sujet des Américains et des Américaines qui se portent volontaires pour le Peace Corps et qui, à la demande de votre Gouvernement, pourraient vivre et travailler pendant un certain temps en République islamique de Mauritanie.

1. The Government of the United States will furnish such Peace Corps Volunteers as may be requested by the Islamic Republic of Mauritania and approved by the Government of the

1. Le Gouvernement des États-Unis fournira les volontaires du Peace Corps que pourra lui demander la République islamique de Mauritanie et que lui-même aura approuvés pour s'acquitter

<sup>1</sup> Came into force on 17 October 1966 by the exchange of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 17 octobre 1966 par l'échange desdites notes.

United States to perform mutually agreed tasks in the Islamic Republic of Mauritania. The Volunteers will work under the immediate supervision of governmental or private organizations in the Islamic Republic of Mauritania designated by our two governments. The Government of the United States will provide training to enable the Volunteers to perform more effectively their agreed tasks. The Government of the Islamic Republic of Mauritania will bear such share of the costs of the Peace Corps program incurred in the Islamic Republic of Mauritania as our two governments may agree should be contributed by it.

2. The Government of the Islamic Republic of Mauritania will accord equitable treatment to the Volunteers and their property; afford them full aid and protection, including treatment no less favorable than that accorded generally to nationals of the United States residing in the Islamic Republic of Mauritania; and fully inform, consult and cooperate with representatives of the Government of the United States with respect to all matters concerning them. The Government of the Islamic Republic of Mauritania will exempt the Volunteers from all taxes on payments which they receive to defray their living costs and on income from sources outside the Islamic Republic of Mauritania, from all customs duties or other charges on their personal property introduced into the Islamic Republic of Mauritania for their own use at or about the time of their arrival, and from all other taxes or other charges (including immigration fees) except license fees and taxes or other charges included in the price of equipment, supplies and services.

en République islamique de Mauritanie de tâches décidées d'un commun accord. Les volontaires relèveront directement des organismes gouvernementaux ou privés en République islamique de Mauritanie que désigneront nos deux Gouvernements. Le Gouvernement des États-Unis donnera aux volontaires la formation voulue pour qu'ils puissent s'acquitter au mieux de ces tâches convenues. Le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie contribuera aux frais encourus au titre du programme du Peace Corps en République islamique de Mauritanie dans la proportion qui sera déterminée d'un commun accord par nos deux Gouvernements.

2. Le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie accordera un traitement équitable aux volontaires et à leurs biens; il leur accordera aide et protection et veillera notamment à ce qu'ils jouissent d'un traitement non moins favorable que les autres ressortissants des États-Unis résidant en République islamique de Mauritanie; il tiendra les représentants du Gouvernement des États-Unis au courant de tout ce qui aura trait aux volontaires, les consultera et collaborera avec eux. Le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie exonérera les volontaires de tout impôt sur les sommes qu'ils recevront pour assurer leur subsistance et sur les revenus qu'ils tireront de sources situées en dehors de la République islamique de Mauritanie, de tous droits de douane et autres droits sur les articles destinés à leur usage personnel qu'ils importeront en République islamique de Mauritanie à la date de leur arrivée ou à une date voisine, ainsi que de tous autres impôts et taxes (y compris les taxes d'immigration), à l'exception des redevances afférentes à des permis et des impôts et taxes compris dans le prix de biens ou de services.